



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 November 2014  
Russian  
Original: English

Шестидесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 66(b) повестки дня

**Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

Многонациональное Государство Боливия<sup>\*\*</sup>: проект резолюции

**Глобальный призыв к конкретным мерам, направленным на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о всесторонних мерах по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией<sup>1</sup>, и в этой связи подчеркивая настоятельную необходимость их полного и эффективного осуществления,

*подчеркивая,* что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области, и что Дурбанская декларация и Программа действий остаются единственным информативным итоговым документом Всемирной конференции, который предусматривает всеобъемлющие меры по борьбе со всеми бедствиями расизма и надлежащие средства правовой защиты для жертв,

\* Переиздано по техническим причинам 10 декабря 2014 года.

\*\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

<sup>1</sup> См. A/CONF.189/12 и Согл.1, глава I.



*напоминая* о трех десятилетиях действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которые ранее были объявлены Генеральной Ассамблеей, и выражая сожаление в связи с тем, что программы действий этих десятилетий не были в полной мере осуществлены и что их цели пока не достигнуты,

*вновь заявляя*, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

*особо отмечая* интенсивность, масштабы и организованный характер рабства и работорговли, включая трансатлантическую работорговлю, и обусловленную ими историческую несправедливость, а также невыразимые страдания, вызванные колониализмом и апартеидом, и то обстоятельство, что африканцы и лица африканского происхождения, азиаты и лица азиатского происхождения и коренные народы по-прежнему являются жертвами лавины последствий этого наследия,

*подчеркивая*, что, несмотря на прилагаемые в этой связи усилия, миллионы людей по-прежнему являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их современные проявления, некоторые из которых приобретают форму насилия,

*приветствуя* прилагаемые гражданским обществом усилия в поддержку механизмов последующей деятельности и по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий,

*напоминая* о назначении 16 июня 2003 года Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года пяти независимых экспертов из числа видных деятелей для наблюдения за процессом осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий и вынесения в связи с ним соответствующих рекомендаций и в этой связи подчеркивая кардинальную роль, которую играли и по-прежнему должны играть эти независимые видные эксперты в мобилизации глобальной политической воли для принятия конкретных мер в целях полной ликвидации всех бедствий расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*особо отмечая* первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях, необходимых в целях ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2142 (XXI) от 26 октября 1966 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила 21 марта Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 62/122 от 17 декабря 2007 года, в которой она объявила 25 марта Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

*с нетерпением ожидая* предстоящее празднование пятнадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий,

*признавая и подтверждая*, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных и новейших форм и проявлений является первоочередной задачей для всего международного сообщества,

*подчеркивая* в связи с этим настоятельную необходимость положить конец демонстрации расизма и призывая все государства решительно положить конец безнаказанности за акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и противостоять повседневным реалиям и проблемам, связанным с этим злом,

## **I** **Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

1. *вновь подтверждает* первостепенное значение всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>2</sup>, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года, для искоренения зла расизма и расовой дискриминации, и ее полного и эффективного осуществления;

2. *призывает* государства, которые не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции;

3. *подчеркивает* в вышеупомянутом контексте, что положения Конвенции не позволяют эффективно реагировать на современные проявления расовой дискриминации, в частности в том, что касается ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, что послужило общепризнанным обоснованием для созыва в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *принимает к сведению* признание Советом по правам человека и его вспомогательными структурами наличия пробелов как в отношении процедуры, так и в отношении существа в вышеназванной Конвенции, которые должны быть восполнены в срочном, обязательном и приоритетном порядке;

5. *предлагает* Совету по правам человека совместно с его Специальным комитетом по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации при выполнении своего мандата продолжать разработку дополнительных стандартов для устранения существующих пробелов в Конвенции в форме новых нормативных стандартов, направленных на борьбу со всеми формами современного и возрождающегося расизма, с тем чтобы в качестве существенных пробелов были указаны ксенофобия, исламофобия, антисемитизм и разжигание ненависти на национальной или этнической и религиозной почве;

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

## II

### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

6. *приветствует* провозглашение Международного десятилетия лиц африканского происхождения, как об этом говорится в ее резолюции 68/237 от 23 декабря 2013 года, и с нетерпением ожидает торжественное начало проведения Десятилетия 10 декабря 2014 года;

7. *также приветствует* достигнутую консенсусом договоренность о том, что программа мероприятий по проведению Международного десятилетия будет основана на полном и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий<sup>1</sup>;

8. *постановляет* принять Программу действий на Международное десятилетие<sup>3</sup> в качестве широкой основы, содержащей параметры, определяющие деятельность по проведению Международного десятилетия на всех уровнях;

9. *высоко оценивает* конструктивную роль, которую играют неправительственные организации, участвующие в работе механизмов по осуществлению решений Конференции в Дурбане, и Совет по правам человека, который внес большой вклад в разработку программы действий и процесс подготовки к проведению Международного десятилетия;

10. *подчеркивает* необходимость того, чтобы международное десятилетие состояло из основополагающих этапов в целях эффективной реализации деятельности на международном уровне, включая проведение среднесрочного обзора и осуществление программы последующих мер, а также окончательной оценки Международного десятилетия, которая бы проводилась в рамках международного мероприятия высокого уровня;

11. *просит* Совет по правам человека через Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить Генеральной Ассамблее доклад о работе Рабочей группы и в этой связи предлагает Председателю Рабочей группы вступить с Ассамблеей в интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», на ее шестьдесят девятой сессии;

## III

### Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

12. *приветствует* позитивный ответ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на просьбы, выраженные Советом по правам человека в его резолюции 6/22 от 8 сентября 2007 года<sup>4</sup> и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/151 от 18 декабря 2013 года, привести в соответствие деятельность и название бывшей Группы по борьбе с дискриминацией при Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также приветствует ее переименование в Группу

<sup>3</sup> A/HRC/21/60/Add.2.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

по борьбе с расовой дискриминацией и сосредоточение ее оперативной деятельности исключительно на борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это определяется в пунктах 1 и 2 Дурбанской декларации;

13. *приветствует также* включение исторической и знаковой Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года в число 20 крупных достижений Управления Верховного комиссара со времени принятия Венской декларации и Программы действий 1993 года<sup>5</sup>;

14. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара выделить ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

#### **IV**

##### **Группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий**

15. *просит* Генерального секретаря в контексте ее резолюции 68/151 оживить и активизировать оперативную деятельность группы независимых видных экспертов;

16. *повторяет* свое приглашение Совету по правам человека в соответствии с пунктом 16 постановляющей части ее резолюции 68/151 обеспечить пропаганду деятельности, эффективное участие и оптимальное использование обширных знаний и опыта Группы независимых видных экспертов в своих вспомогательных структурах, на которые возложены обязанности и функции по принятию всесторонних мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий; и в этой связи просит Совет представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе работы;

#### **V**

##### **Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией**

17. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем в 1973 году Целевого фонда для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в качестве финансирующего механизма, который использовался для осуществления мероприятий в рамках трех десятилетий действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, объявленных Генеральной Ассамблеей, и в этой связи выражает удовлетворение в связи с тем, что Целевой фонд также использовался для осуществления последующих программ и оперативной деятельности в течение всех трех десятилетий;

<sup>5</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления пункта 18 постановляющей части ее резолюции 68/151 касательно прогресса в активизации деятельности Целевого фонда с целью обеспечения успешного осуществления мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения и повышения эффективности всесторонних мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *обращается с настоятельным призывом* ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать осуществлять соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

## **VI**

### **Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

20. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости<sup>6</sup> и рекомендует Специальному докладчику в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание вопросам расизма, нетерпимости и разжигания ненависти, которые мешают мирному сосуществованию и установлению гармонии в обществах, и представлять соответствующие доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

21. *вновь предлагает* Специальному докладчику рассмотреть возможность изучения национальных моделей механизмов, измеряющих расовое равенство, и полезности их применения в деле искоренения расовой дискриминации и сообщить в своем следующем докладе о выявленных сложностях, успехах и самых эффективных методах работы;

## **VII**

### **Последующая деятельность и меры по осуществлению**

22. *повторяет* свою просьбу к Совету по правам человека разработать и принять многолетнюю программу работы, предусматривающую активизацию и усиление информационно-просветительской деятельности, необходимой для информирования и мобилизации мировой общественности в поддержку Дурбанской декларации и Программы действий и повышения уровня осведомленности в вопросах вклада, который она вносит в борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

23. *призывает* Совет по правам человека начать подготовку к празднованию пятнадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, в том числе в рамках Межправительственной рабочей группы по

<sup>6</sup> A/69/334 и A/69/340.

эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека продолжать созывать во время празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации специальные заседания Ассамблеи и Совета, посвященные рассмотрению надлежащих вопросов и тем, и провести обсуждение положения, касающегося расовой дискриминации во всем мире, при участии Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и при рекомендуемом участии видных деятелей, активно занимающихся вопросом расовой дискриминации, государств-членов и организаций гражданского общества согласно правилам процедуры соответственно Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса первоочередной важности на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».